

Prekladateľ:

**Mgr. Katarína Burgerová
Ždiar 237
059 55 Ždiar**

Zadávateľ:

**INTES Poprad, s.r.o.
Námestie sv. Egídia 95
058 01 Poprad**

Číslo spisu (objednávky):

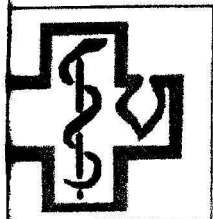
286/2016

**PREKLAD č. 286/2016
z poľského do slovenského jazyka**

Predmet prekladu: **Referenčný list - SAMODZIELNY PUBLICZNY
SZPITAL KLINICZNY NR 4 w Lubline**

Počet strán prekladanej listiny/počet strán prekladu: **1/2**

Počet odovzdaných vyhotovení: **1**



SAMODZIELNY PUBLICZNY SZPITAL KLINICZNY NR 4 w Lublinie

20-954 Lublin, ul. Dr. K. Jaczewskiego 8

Dział Zamówień Publicznych i Marketingu

Tel.: (81) 72-44-360, 72-44-519 fax: 74-67-155 e-mail: dzp@spsk4.lublin.pl

NIP: 712-241-09-26

REGON : 000-288-751

Lublin, dn. 27-07-2015 r.

EDZ.072- /15

LIST REFERENCYJNY

Potwierdzam, że Wykonawca **GE Medical Systems Polska Sp. z o.o., ul. Wołoska 9, 02-583 Warszawa** do dnia dzisiejszego należyście realizuje dla Samodzielnego Publicznego Szpitala Klinicznego nr 4 w Lublinie, 4-letnią umowę numer EDZ.242.369/11 z dnia 05.09.2011 r. o wartości 5 249 520,00 zł netto na obsługę serwisową następujących urządzeń medycznych produkcji GE Healthcare, w poniżej określonym zakresie:

L.p.	Rodzaj urządzenia	Zakres obsługi serwisowej
1	tomograf komputerowy Lightspeed 32 ze stacjami AW	pełny kontrakt
2	tomograf komputerowy Lightspeed 64 ze stacjami AW	pełny kontrakt
3	USG Logiq 7	pełny kontrakt
4	USG Logiq 7	pełny kontrakt
5	USG Logiq 7	pełny kontrakt
6	USG Logiq 500	pełny kontrakt
7	USG Logiq 500 PRO	pełny kontrakt
8	USG Logiq 400 CL PRO	przeglądy techniczne
9	USG Logiq E	pełny kontrakt
10	USG Logiq E	pełny kontrakt
11	USG Logiq E9	pełny kontrakt
12	Excel 210 7800	przeglądy techniczne i naprawy z wyłączeniem części zamiennych
13	Excel 210 7800	przeglądy techniczne i naprawy z wyłączeniem części zamiennych
14	Excel 210SE 7000	przeglądy techniczne i naprawy z wyłączeniem części zamiennych
15	Respirator EV	przeglądy techniczne i naprawy z wyłączeniem części zamiennych
16	Respirator EV	przeglądy techniczne i naprawy z wyłączeniem części zamiennych
17	Respirator EV	przeglądy techniczne i naprawy z wyłączeniem części zamiennych
18	Respirator EV	przeglądy techniczne i naprawy z wyłączeniem części zamiennych
19	RGM	przeglądy techniczne i naprawy z wyłączeniem części zamiennych
20	Stacje diagnostyczne AW	Modernizacja

Podsumowując dotychczasową współpracę – wysoko oceniamy firmę: **GE Medical Systems Polska Sp. z o.o., ul. Wołoska 9, 02-583 Warszawa** i uważamy ją za partnera godnego polecenia innym jednostkom.

Opinię wydaje się na prośbę zainteresowanej firmy.

Logo

SAMODZIELNY PUBLICZNY SZPITAL KLINICZNY NR 4 w Lubline

(Samostatná verejná nemocničná klinika č.4 v Lubline)

20-954 Lublin, Ul.Dr.K.Jaczewskiego 8

Oddelenie verejného obstarávania a marketingu

Tel.:(81) 72-44-360, 72-44-519, fax: 74-67-155, e-mail: dzp@spsk4.lublin.pl

DIC: 712-241-09-26

IČO: 000-288-751

EDZ.072 - /15

Lublin, dňa 27.7.2015

REFERENČNÝ LIST

Potvrdzujem, že dodávateľ **GE Medical Systems Polska Sp. z o.o., Ul.Wołoska 9, 02-583 Warszawa** k dnešnému dňu riadne realizuje pre SAMODZIELNY PUBLICZNY SZPITAL KLINICZNY NR 4 w Lubline 4 ročnú zmluvu č. EDZ.242.369/11 zo dňa 5.9.2011 v celkovej hodnote 5 249 520,00 PLN netto o poskytovaní servisných služieb na nasledujúce zdravotnícke zariadenia výrobcu GE Healthcare :

p.č.	Druh zariadenia	Rozsah servisných služieb
1	počítačový tomograf Lightspeed 32 so stanicami AW	kompletná zmluva
2	počítačový tomograf Lightspeed 64 so stanicami AW	kompletná zmluva
3	USG Logiq 7	kompletná zmluva
4	USG Logiq 7	kompletná zmluva
5	USG Logiq 7	kompletná zmluva
6	USG Logiq 500	kompletná zmluva
7	USG Logiq 500 PRO	kompletná zmluva
8	USG Logiq 400 CL PRO	technické prehliadky
9	USG Logiq E	kompletná zmluva
10	USG Logiq E	kompletná zmluva
11	USG Logiq E9	kompletná zmluva
12	Excel 210 7800	technické prehliadky a opravy okrem náhradných dielov
13	Excel 210 7800	technické prehliadky a opravy okrem náhradných dielov
14	Excel 210SE 7000	technické prehliadky a opravy okrem náhradných dielov
15	Respirátor EV	technické prehliadky a opravy okrem náhradných dielov
16	Respirátor EV	technické prehliadky a opravy okrem náhradných dielov
17	Respirátor EV	technické prehliadky a opravy okrem náhradných dielov
18	Respirátor EV	technické prehliadky a opravy okrem náhradných dielov
19	RGM	technické prehliadky a opravy okrem náhradných dielov
20	Diagnostické stanice AW	modernizácia

Celkovo vysoko hodnotíme doterajšiu spoluprácu a firmu GE Medical Systems Polska Sp. z o.o., Ul. Wołoska 9, 02-583 Warszawa považujeme za partnera hodného odporúčania iným subjektom.

List sa vydáva na žiadosť menovanej firmy.

Pečiatka s textom: riaditeľ SAMODZIELNEGO PUBLICZNEGO SZPITALU
KLINICZNEGO NR 4 w Lubline
dr. n. med. Marion Przylepa, *podpis nečitateľný*

PREKLADATEĽSKÁ DOLOŽKA

Preklad som vypracovala ako prekladateľka zapísaná v zozname znalcov, tlmočníkov a prekladateľov, ktorý vedie Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky v odbore **slovenský jazyk – poľský jazyk**, evidenčné číslo prekladateľa **970582**.

Preklad je v denníku zapísaný pod číslom **286/2016**.

Preklad súhlasí s prekladanou listinou.

Ždiar, 25.10.2016

podpis prekladateľa

